

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 10-06 (2002)
Система содействия выполнению мер АНТКОМа по
сохранению судами Договаривающихся Сторон

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

Комиссия,

будучи убеждена, что незаконный, нерегулируемый и незарегистрированный (ННН) промысел компрометирует основные цели Конвенции,

зная, что большое количество судов, зарегистрированных в Договаривающихся и Недоговаривающихся сторонах, проводит промысел в зоне действия Конвенции таким образом, который снижает эффективность мер АНТКОМа по сохранению,

напоминая, что от Сторон требуется сотрудничество в принятии необходимых шагов для сдерживания всякой промысловой деятельности, не совместимой с целями Конвенции,

решив укрепить свои комплексные административные и политические меры, направленные на устранение ННН-промысла в зоне действия Конвенции,

настоящим принимает следующую меру по сохранению в соответствии со Статьей IX.2(i) Конвенции:

1. На каждом ежегодном совещании Комиссия идентифицирует те Договаривающиеся Стороны, чьи суда занимаются ННН-промысловой деятельностью в зоне действия Конвенции, которая снижает эффективность действующих мер АНТКОМа по сохранению, и создает список таких судов (Список ННН-судов) в соответствии с установленными ниже процедурами и критериями.
2. Эта идентификация должна основываться на документах, в том числе на отчетах, касающихся применения Меры по сохранению 10-03, торговой информации, полученной в результате применения Меры по сохранению 10-05, и соответствующей торговой статистики, например, статистики ФАО и другой поддающейся проверке национальной и международной статистики, а также любой другой соответствующим образом зарегистрированной информации, полученной от государств порта и/или собранной на промысловых участках.
3. В целях данной меры по сохранению считается, что Договаривающиеся Стороны проводили промысел, снижающий эффективность принятых Комиссией мер по сохранению, если:
 - (a) Стороны не обеспечивают соблюдение их судами принятых Комиссией и действующих мер по сохранению, касающихся того промысла, в котором они заняты и который входит в сферу компетенции АНТКОМа;
 - (b) их суда регулярно появляются в составляемом АНТКОМом Списке судов Договаривающихся Сторон, определенных как проводящие ННН-промысловую деятельность в соответствии с критериями и процедурами, вводимыми данной мерой по сохранению.
4. В целях составления Списка ННН-судов требуется, чтобы сведения, собираемые в рамках п. 2, показывали, что промысловое судно, плавающее под флагом рассматриваемой Договаривающейся Стороны:
 - (a) участвовало в промысловой деятельности в зоне действия Конвенции АНТКОМ без лицензии, выданной в соответствии с Мерой по сохранению

10-02, или с нарушением условий, на которых могла быть выдана эта лицензия, касающихся разрешенных районов, видов и периодов времени; или

- (b) не зарегистрировало или не заявило о полученном им улове в зоне действия Конвенции АНТКОМ в соответствии с системой отчетности, применяемой к проводимому им промыслу, или сделало ложное заявление; или
 - (c) вело промысел в закрытый для промысла период или в закрытых районах в нарушение мер АНТКОМа по сохранению; или
 - (d) применяло запрещенные снасти в нарушение соответствующих мер АНТКОМа по сохранению; или
 - (e) перегружало или участвовало в совместных промысловых операциях с другими судами, определенными АНТКОМом как занимающиеся ННН-промысловой деятельностью (либо в Списке ННН-судов, либо в Мере по сохранению 10-07); или
 - (f) вело промысел таким образом, который подрывает достижение целей Конвенции в водах, примыкающих к островам в том районе, к которому применяется Конвенция и на который распространяется государственный суверенитет, что признается всеми Договаривающимися Сторонами в рамках заявления, сделанного Председателем 19 мая 1980 г.; или
 - (g) участвовало в промысловой деятельности в нарушение какой-либо другой меры АНТКОМа по сохранению таким образом, который подрывает достижение целей Конвенции в соответствии со Статьей XXII Конвенции.
5. До 30 апреля каждого года Исполнительный секретарь составляет проект списка судов Договаривающихся Сторон, о которых на основе информации, собранной в соответствии с пунктом 2, критериев, определенных в пункте 4, и любой другой относящейся к этому информации, которую мог получить Секретариат, можно предположить, что они проводили ННН-промысловую деятельность в зоне действия Конвенции в предыдущем сезоне. Этот Список немедленно распространяется среди заинтересованных Договаривающихся Сторон.
6. Договаривающиеся Стороны, чьи суда включены в проект созданного Секретариатом списка, до 30 июня передают в АНТКОМ свои комментарии, как требуется, включая поддающиеся проверке данные СМС и другую сопутствующую информацию, показывающую, что перечисленные суда не только не занимались промысловой деятельностью в нарушение мер АНТКОМа по управлению и сохранению, но и не имели возможности заниматься промысловой деятельностью в зоне действия Конвенции.
7. На основании информации, полученной в соответствии с пунктом 6, Исполнительный секретарь распространяет проект списка и все полученные комментарии как Предварительный список ННН-судов, который до 31 июля передается всем Договаривающимся Сторонам вместе со всеми представленными комментариями и сопутствующей информацией.
8. Договаривающиеся Стороны могут в любое время представить Исполнительному секретарю любую дополнительную информацию, которая может иметь отношение к созданию Списка ННН-судов. Исполнительный секретарь распространяет эту информацию, а также все представленные доказательства, среди всех Договаривающихся Сторон не позже, чем за 30 дней до ежегодного совещания.

9. Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC) ежегодно рассматривает Предварительный список ННН-судов и полученные комментарии и информацию, а также любую другую информацию, представленную во время его ежегодных совещаний, которая может считаться существенной для этого рассмотрения.
10. SCIC рекомендует, чтобы Комиссия исключила суда из Предварительного списка ННН-судов, если Договаривающаяся Сторона докажет, что:
 - (a) данное судно не вело ННН-промысловую деятельность, описанную в пункте 1; или
 - (b) она предприняла эффективные меры в ответ на данную ННН-промысловую деятельность, включая судебное преследование и наложение достаточно жестких санкций; или
 - (c) судно поменяло владельца и новый владелец может доказать, что предыдущий владелец более не имеет никакой юридической, финансовой или материальной заинтересованности в этом судне, или не имеет контроля над этим судном, и что новый владелец не участвовал в ННН-промысле; или
 - (d) Договаривающаяся Сторона предприняла меры, считающиеся достаточными для обеспечения того, что получение судном права плавать под ее флагом не приведет к ННН-промыслу.
11. Вслед за рассмотрением, о котором говорится в пункте 9, SCIC представляет в Комиссию на утверждение предлагаемый Список ННН-судов.
12. После принятия Списка ННН-судов Комиссия просит Договаривающиеся Стороны, чьи суда включены в этот список, принять все необходимые меры по решению вопроса об этой ННН-промысловой деятельности, включая при необходимости отмену регистрации или промысловой лицензии этих судов, аннулирование соответствующих форм документации уловов и отказ в дальнейшем доступе к СДУ, и информировать Комиссию о мерах, принятых в этом отношении.
13. Исполнительный секретарь, SCIC и Комиссия каждый год следуют процедурам, установленным в пунктах 5–12, в отношении включения или исключения судов из Списка ННН-судов.
14. Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры, насколько позволяет применяемое ими законодательство, для того, чтобы:
 - (a) выдача судну, включенному в Список ННН-судов, лицензии на промысел в зоне действия Конвенции была запрещена;
 - (b) выдача судну, включенному в Список ННН-судов, лицензии на промысел в водах, находящихся под их юрисдикцией в отношении рыбных промыслов, была запрещена;
 - (c) плавающие под их флагом промысловые суда, вспомогательные суда, плавучие базы и грузовые суда не принимали участия в какой-либо перегрузке или совместных промысловых операциях с судами, зарегистрированными в Списке ННН-судов;
 - (d) добровольно заходящим в порты судам, включенным в Список ННН-судов, не разрешалось производить там выгрузки или перегрузки, и чтобы при этом заходе они инспектировались в соответствии с Мерой по сохранению 10-03;

- (e) было запрещено фрахтование судов, включенных в Список ННН-судов;
 - (f) судам, перечисленным в Списке ННН-судов, отказывалось в разрешении плавать под их флагом;
 - (g) импорт видов *Dissostichus* с судов, включенных в Список ННН-судов, был запрещен;
 - (h) «Подтверждение правительственными органами экспорта или реэкспорта» не заверялось, когда партия рыбы (видов *Dissostichus*) объявляется пойманной любым судном, включенным в Список ННН-судов;
 - (i) импортеры, перевозчики и другие затрагиваемые секторы призывались воздерживаться от ведения переговоров и от перегрузки рыбы, пойманной судами, перечисленными в Списке ННН-судов;
 - (j) проводился сбор всей соответствующей информации, которая надлежащим образом задокументирована, и обмен этой информацией с другими Договаривающимися Сторонами или сотрудничающими Недоговаривающимися Сторонами, самостоятельными правовыми единицами или промысловыми организациями с целью выявления, контроля и предотвращения использования фальшивых форм импорта/экспорта, касающихся рыбы с судов, перечисленных в Списке ННН-судов.
15. Исполнительный секретарь помещает одобренный Комиссией Список ННН-судов в защищенный раздел веб-сайта АНТКОМа.
 16. Сохраняя непредвзятость по отношению к правам государств флага и прибрежных государств принимать необходимые меры, соответствующие международному законодательству, Договаривающиеся Стороны не принимают в отношении судов никаких торговых мер или других санкций, не соответствующих их международным обязательствам, обосновывая свои действия тем, что данное судно, или суда, включено в составленный Секретариатом проект списка в соответствии с пунктом 5.
 17. Председатель Комиссии просит все Договаривающиеся Стороны, идентифицированные в соответствии с пунктом 1, принять все необходимые меры во избежание снижения эффективности мер АНТКОМа по сохранению в результате деятельности их судов, и сообщить Комиссии о принятых в этой связи мерах.
 18. На последующих ежегодных совещаниях Комиссия в соответствующих случаях рассматривает действия, предпринятые теми Договаривающимися Сторонами, которым направлялись просьбы в соответствии с пунктом 17, и идентифицирует тех, кто не исправил свою промысловую деятельность.
 19. Комиссия принимает решение о надлежащих мерах, предпринимаемых в отношении видов *Dissostichus* так, чтобы решить эти вопросы с выявленными Договаривающимися Сторонами. В этом отношении Договаривающиеся Стороны могут сотрудничать в целях принятия надлежащих торговых мер, согласованных в многостороннем порядке и соответствующих требованиям Всемирной торговой организации (ВТО), которые могут быть необходимы для предотвращения, сдерживания и устранения идентифицированной Комиссией ННН-промысловой деятельности. Многосторонние торговые меры могут использоваться для поддержки совместных усилий по обеспечению того, чтобы торговля видами *Dissostichus* и продукцией из них никоим образом не поощряла ННН-промысел и не подрывала в других отношениях эффективность мер АНТКОМа по сохранению, которые соответствуют Конвенции ООН по морскому праву от 1982 г.